



Năm thứ nhì - N° 287

# ĐƯỚC NHÀ NAM

BÁO RA MỖI NGÀY

CẨM-NAM:  
NGUYỄN-PHAN-LONGBÁO-QUÁN: 72, Lagrandière  
Đây nay số 1000TÒA-SOẠN: 147, Rue de Belin...  
Đây nay số 558Quần-lộ:  
NGUYỄN-VĂN-SAM

Vendredi 17 Juillet 1932

## MUỐN CỨU NẠN KINH-TẾ NÀY

## Có nên lập kho cẩm lúa không?

Lập kho cẩm lúa là một việc hay có thể giúp ích cứu nguy, nhưng mà nếu phải giao một hội riêng nào cai quản tức là đưa cái quyền lợi của nông-gia cho họ nắm.

III

Luôn hai sổ báo tôi đã chỉ rõ: giáp bờ, ấy chỉ vì không hợp với sự lợi hại về việc lập kho cẩm lúa rõ ràng, nhất là cái nạn đói

quyền-mua bán lúa gạo mai sau này. Về đại-điều việc lập kho cẩm lúa thi ban Ủy-viện Đại Hội - đồng để chuẩn y rồi, nay chỉ còn có cách

sắp đt: việc cai-quản bờ ấy là mồi giao v.v. cho Hội đồng Cửu-nông-thông & Thương-mại dà báo thành-

Chiều hôm nay, lúc 5 giờ, Hội-

đồng Thương-mại & nhóm dà báo

tinh việc này. At dà lệnh trách

nhóm của Quốc-dân-túc phải già-

tâm lo sao cho tròn-phận v.v. Theo

này phần đông ý-khoa của nông-

gia ta, là cầu-chuyêng thô lúa-ray

đến đây là cầu-chuyêng giúp ích,

đường-cam dung lung lâm

Đương bờ chia-bù, hù cần dung

lập kho cẩm lúa dà cầu với nông-

gia là việc ai cũng cho là đúng làm

bết, thí mà bị c.s. sao và cai-

chuyêng lập bộ cai quản khu này

đang thô mồi lợi to lớn, làm cho

cái g.i.k.hay trước kia khó thiệt

bánh-dặng.

C. Việc chở thô

lúa vay tiền

Thô lúa vay tiền là một việc ai

cứng-công nhảm là cần-ich làm rõ,

nay chánh-phủ dà nghị đến, thử

là một cái phương bay dà cầu

cấp cho nông-dân ta đó. Phần Bờ

Hội đồng dà chuẩn y cái nông-Anh

rồi. Bờ vậy bờ Nông-nghiệp Lé-

doan, tức là co-quan phải biết rõ

quyền lợi của nông-gia hơn, bù t

cứng-dâng vay tiền, thí, vì cai

chuyêng thô lúa vay tiền là làm

phương-thuộc bay dà cứu người

bị-bợn ngay đó rồi, không ai chối cãi

gi nữa.

## 2. Lập kho riêng

## dà chúa lúa

Thô lúa là một phương giúp ích

cho nông-gia, mà muôn lúa cho

được-leo tien hết thi phải chia

ra từng khoan mới có thể giải

quyết-dặng.

3. Việc chở thô

lúa vay tiền

Vua Guiliaume II

VĂN TỰ XUNG LÀ

HOANG - ĐE

Guiliaume II là Hoàng-đế nước

Đức, đã gây ra cuộc chiến tranh

nhau chầu 1914-1918, rồi sau thời

vì, trùm qua & thành Doorn nước

Hoa-lan mươi mây năm nay, chắc

ai cũng biết.

Nhà vua cai-hành là

lập kho riêng

để chúa lúa

Thô lúa là một việc lôi

thôi phai cai-hành là phai

cái c. với nhung người không đồng

nói một thứ tiếng với nhung tinh

hàng đặt ra dà cai quản, các kho

cầm lúa ấy. Việc coi lúa do, sạch,

tốt, xấu, và việc cai-và, cai-rá,

ay là không-dip, cho người chúa

lúa phai cai-c. với người coi kho,

dà binh-vực quyền lợi của họ. Ấy

là việc phai mất nhiều ngày giờ,

mà cai-hành là phai mất của c.ca.

Ta coi như ngày nay, dem lúa

mình ra bón rέ, bón trước là bón

khách-trú chđ lúa tòi Cholon là

có lát, mà phai dung diễn-chú tò

Silérie bón Đức, bón giao quyền

cho một người thay mặt, dà v-

nhu lúa dà bón chí vi wa v.v. để dâng,

người nhâ kêu bợn khách quen tòi

bón lúa y. Guillaume Hoang-

đe. Ông quan tòi coi v.v. kinh

bách-phâ cho cai-và tòi kinh

Grall. Bapon-tinh bón dà zem ra

đóng lâm, bón nay dà hành-manh

chứa khong rõ.

Khi cai-hanh tòi nhâ làm-log

bit-bit được một bức thư cai-sab

ta viết dà lại, bón lúa v.v. sau muôn

bé dà cho ròi.

Vua Guiliaume dà cai-và kinh

khong ai muốn dà, thành ra phai

## Chuyện thi phi...

Chắc là ông Khổng-tù dà  
qua Hué-Ký

Hôm nay, dân-tộc dà muôn tay với  
người ta, dà náo-chi phái cai-và tòi  
không mạnh, can-dám, cai-phai cai-và  
lòng, dà te, máy bay, tên lửa, thi-mi  
sóng, dâng, không-thể, thi-mi sô-đi

và không-thể, thi-mi sô-đi









Tại sao càng ngày người ta càng ưu dùng thứ

# DẦU THIÊN-HÒA

hơn các thứ dầu khác ???

Ai trả lời dặng câu hỏi này trúng, thi bón-tiệm sẽ gửi tặng cho một cuốn sách « Học tiếng mẹ đẻ »  
Xin nhờ dề tên và chờ ở cho rành rẽ, dặng dề bê gởi sách tặng cho.

Pharmacie Sino-Annamite

THIÊN-HÒA-ĐƯƠNG  
208, RUE DES MARINS — CHOLON

## Chà Condassamy

(Tiếp theo trang trước) *Nhưng gửi xuống cho bay riêng, hiện nay anh ta ngay với nhà của một người anh em bạn, và nói rằng những sự kiện đó, xin my phái trốn, chả ai tôi tôi thi huân lại cho anh ta một chút, là anh ta điền, định mà luện để trả cho tất cả mọi người. Tôi được điều kiện để trả cho tất cả mọi người.*

## Nhà cửa đã bị tịch-biên

Cái tên anh ta trốn, làm cho trái lại tôi hiện & Nam-vang, nay nhau người tài mệt, phải buông nhà một người anh em bạn, để lòng dùt đau thưa, iải chí-tranh nhung điều bám dưa. Tôi bồi sớm mai bùa thư tu mới rò-e xin cho tất cả mọi người biết, theo như lời tin của trọng sự Lou-e rằng nếu huân bùa cho tôi một get đứng ra bảo lãnh bao tuân-cô, thời hạn ít lâu, thì tôi sẽ lo legay phái lại tiệm của Condassamy điều-dinh mọi việc và tôi sẽ lo dassamy & trước rap bắt lấy mi-e cho có đủ số tiền mà trả cho tịch-biên lại hết. Hiện nay, có tất cả mọi người, bót lanh trắng bảy con tim kiêm Cái tên này, nội tra và chiểu Condassamy già lâm.

Chiều hôm qua, mấy người chủ nợ đã hội

lại & nhà hàng Quảng-Hap

Còn như tôi bùa-bùa phải người đi điều-trai thi chiêu bùa qua, lối 5 giờ ruồi, có gần 400 người chầu nha dân ông, dân bà, dânh nhóm nhau & nhà hàng Quảng-Hap để bàn tính kế sách mà giải quyết về việc tiền bạc đã gửi cho Condassamy.

Có người không muốn làm dể làm gi, nên muốn cho Condassamy ra mặt dù điều dinh công ty cho yên ổn thôi.

Phong Cảnh :—

Khách - Lâu

ANGLE RUE PHILIPPI  
ET BD BOVARD

Phòng sạch sẽ, giá rẻ ;  
có garage dâ xe không  
tinh tiến

Propriétaire  
VO-VAN-BAN  
Telephone N. 402

MANDAT CỦA AI ?

Một cái Mandat 3500 francos 000.707 25

for me à la maison Chia-dốc ngày 7 Juillet 1931 của một vị đốc-giá trong Bộ quan Biên-lý tiếp-dong một bức

điều-lín của Condassamy & Nam-en cho biết.

**Tràng bông tang (couronnes)**  
CỦA ANNAM LÀM RA



Bản-hiệu chuyen làm tràng bông  
cườm dâ lầu nâm và dâ xuât sít,  
được abiliu nha nay có thê tinh  
giá rẻ hơc các nơi được phân  
nữa.

Giá giái riêng cho hội Lương-hữu  
Giá từ \$ 7-10-18 cho dâu 100\$  
Bán sỉ và bán lẻ.

**“La Tortue”**  
PHAN-THÚC-TRÁC  
16, Sabourain, Saigon  
Téléphone 8.88

## RAO PHÒNG HỘ

Tiền bón số Quí-hoa có một mình Ông François Su và Ông Nguyễn-Tông-Lộc được thuê tiền mà bón, sau ai trả cho người khác, đều mà reçu bằng giấy in côn, phải thường cho bón.

Vậy nay như gặp ai giài di thuê tiền phải bắt ngay.  
Lần dịp cho dâng-bão dâng rõ : may giái số dâ gần bón, có

là qua Thép-déc sẽ sửa lại ngày xâ sớm hơn nón, ai chưa

mua thi lo kiếm mua lén kêu bón.

(449) BẢN TRÍ SỰ

## CHỤP HÌNH

### MODERN PHOTO

Directeur : Nguyễn-bá-Thi

N° 1 Place Francis Garnier (Trước nhà hát Mỹ)

Nhà chụp hình có tâp, bắt luu giờ nào, trong nhà, ngoài trời hay ban đêm. Có remise 20 % cho các nhà đã chụp hình cũa bón-tiệm.

## TRƯỜNG TỰ “ HUYNH-KHƯƠNG-NINH »

### GIADINH

Có lớp cours Enfantine cho dâu 3e quinée

Nam nay học-sanh thi dâu rất nhiều :

Tiến-hoc dâu dâng 55 tro

Sor-hoc dâu dâng 38 tro

Ngày tựu trường : 2 Aout 1931

AI muôn xin dâu-lệ gởi cho ngày

## TRƯỜNG TỰ THỰC

### VIỆT-NAM HỌC-ĐƯƠNG

10-33, Boulevard Kitchener, Saigon

Chuyên dạy các lớp sơ-học và trung-học.  
Trường ngày thứ ba 3 Aout 1931, nhằm ngày ba mươi tháng sáu Annam. Học-sanh học trong (Institut) nhô-tu-truc một ngày, để trô-rô bắt chô thi chieu.

Học trô-miền sìn nháp béc phái viết thơ trước ngày tựu trường cho ông Bắc-vết khoa tao-tic Trần-vân-Nam, hiện thời làm Đô-thu & Việt-Nam-Học-Đương ».

Kỳ tựu trường tối đây, cách xáp đặc nơi trường sâu đâ-i kinh rất hoan-hoan nî-mân. Chư giáo-su toan là béc cõ dâu tu-cách giáo-dục dâng cho pту huyah học sach tin cay. (483)

Cung cho ông Hồ dạy việc. Khi với Hiếu-Duc rời hiến dạy lát, ngô-ông-heo tiếng lating Cung trả lời, cõ Tô-Quyên mà cười và nói :

bên trao Ông nói cho Ông Hồ, Ông — Đầu con voi, ba có ngón tay kẽ tiếp bón :

— Phải mây, ô khônng Cung! khônng?

! , nay giờ Ông Chô - bút còn ô - Thiết con làm eye long ba

choi trong nay phái khônng? Hiếu quâ, xin ba miêu chup.

— Ông, Hiếu - Đức hiện đang ô con bây lanh mêt dì một chút, và

trong nhà mình hay sao ba? Vô

bồi nón, và tại làm sao mà ba biết

được?

Ông Hồ không trả lời. Cõ Iai

saga Ông nói tiếp :

— Ba muôa con ô dây chơi với

mai nó lại sô za miah. Nhưng biêt

lâm sao, bâa phai lâm ena me

bâi có con gái lớn, thi phái dñh ôi

gâ lén cho ôi, chô-giánh ôi ô mài?

— Ba giâ lâm không được thi

với miah được sao? Ô, con chia-sô lâm, ai lai hôi thêc gi be

quay dâp-thép nôi-kêu giüm bây-trâ hay sao mà con sô lâm vây?

Ôi nakh cho ba dñi việc nô một chôt.

Tô-Quyên vâng lời cha dạy, lai

— Ba muôa dñi dñi cai, dê con quay dâp-thép-nôi mà kêu thang

## A. C. R. I. C.

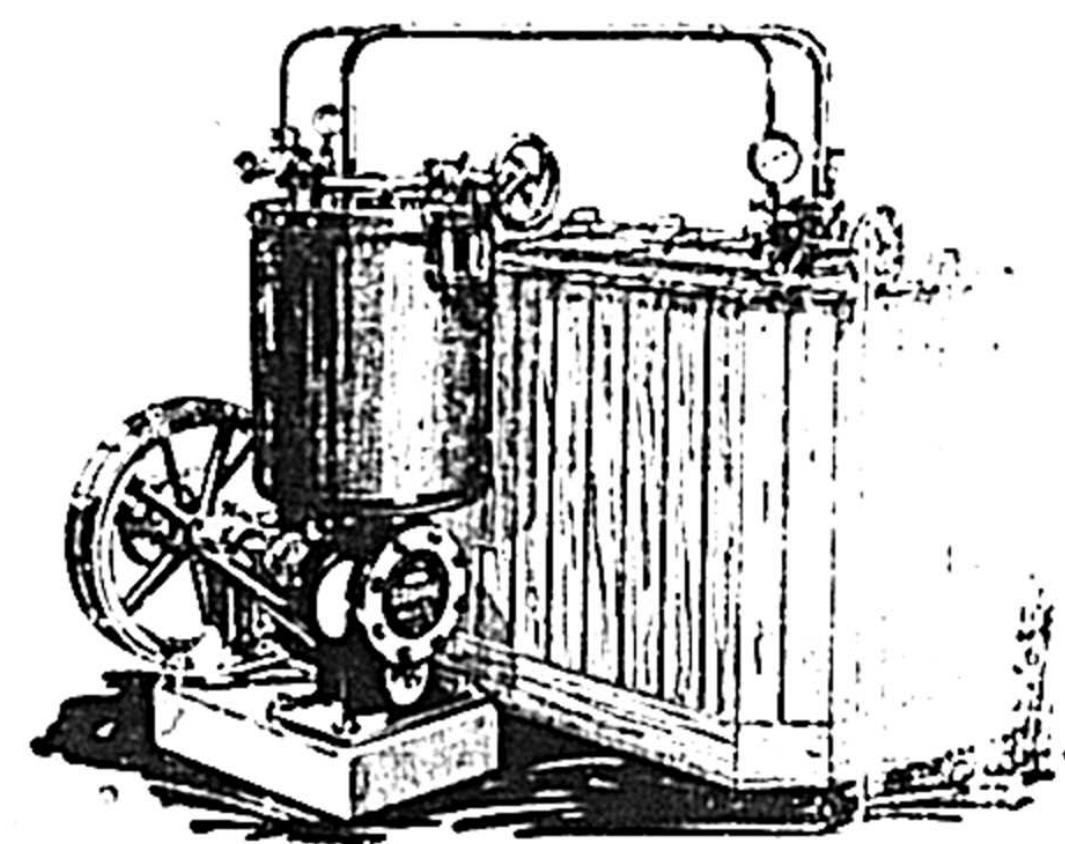
AGENCE COLLECTIVE DE REPRESENTATIONS INDUSTRIELLES EN INDOCHINE  
SAIGON

N° 29, Boulevard Norodom

Giấy thép nót N. 402

Grand Premier Prix

Expo de Saigon 1927 - 1928



Đây là máy xay gạo có bát két làm nhô, có chốt két, và chốt xay, có dây cuộn dây để cuộn dây cuộn dây cuộn dây, và dây đùi két để cuộn dây để cuộn dây cuộn dây, và dây cuộn dây để cuộn dây cuộn dây.

Công có làm dài-bát bát III-E-kết nhâc cõ motor Gaot dâng lên, thi gác trong và ngoài gác đâ-cô mât-ký và cõ sâu tại khu Saigon.

## Ecole Michel

Nem thân rurou thành  
ở suối Xuân-Trường

3, Rue Lanzarote

Salgon

Khôk môt qui ông quâ bâ,  
lúc nhán hâ, lại viêng suối

Xuio-Trường, abô dñi quan  
nem của tôi môt lèp dâ cõ  
nói sach sâ, tinh khiết rho  
qui ông, qui bâ giái lco,  
giái khâ. Lôi sáp dñe  
theo kim thời, bâi-bép  
lanh lè, kbuon phap. Giá  
linh phái châng.

(Vào cửa qua tay mít có  
qua của tôi tiếp rước).

Ba Tung dit Nhât-Tân  
kinh môt

Ngày nhập trường : 3 Aout 1931

## DÂY HỌC

1- Thị cấp bát so-hope

2- Chú linh vâ-toan

Mỗi tháng :

Học bát cách gõi tho

(par correspondance) ... 2500

Học ngô - tâ-trường ... 4 00

Học trong ... 11 00

Gõi tho cho M. Trâm-khuong-Thái

Professor bâc & Tombikh Vinhlong

(181)

DỊP ST CÔ

cho các nhà chô-chu-yên

Hai cái xe cảm-nhông (Ca-

mlone) mới mua tại Hàng 3200\$.

Còn linh hâo, vâ nghich cành

dâng theo việc nêu mua bón lại

đâ-chia lô-nai.

Đô số 158 Rue d'Espagne - Saigon

— Ba làm cho con dien dâu

thit không côn biêu làm sao chon

được nón. Hồi sâm mai ba nói làm

vây, rồi bây giô ba nói làm vây,

con biêt làm sao mà tin chiec được

Con không biêt cõ phai bâu muon

thi lêng con coi cõ thật lish

thuong cõ hai hay khâng, hay là

vi một dñu cõ li mít gi khâc

đâ gây viê: vào sao ra tâ-con

mâ buôc ba phai bâu với con

công châng tâc chi thâ-ben. Vâ

như vậy. Nhưng dñu chi dâi tâi, lai vâ công tâc hâm kr, con tâi

không thông thao, không rõ đâ

— Ông Hồ môt cuôi rôi theng thâ

mi hay tri tâng cho bát-bát, nhưng

con cõ một lâm lóng, nhiet thênh

nly, tưống cảng ôi cho ba được

nhâa việc hâm leh. Tâ rây con xin

ba coi coa cung nhu một dñu con

ruot, và nân cõ phai tranh dñu với

gi con, hiện bây giô bâu được

“, tâi ba hay cho con bát lyc với

tranh dñu với một tê thâ, mà .. Ha cõm con lâm kr, nhưng

không bi tông gi thâng nô ôi, bát tâc vâ trong việc nêu dñu

vây ba môt mogn con với con bát dñu, cõi thi tâc mít hâ

ta nhau trong một lâm, dâ mà thô, chô không thô swong cay

## Giá bát sira lâi :